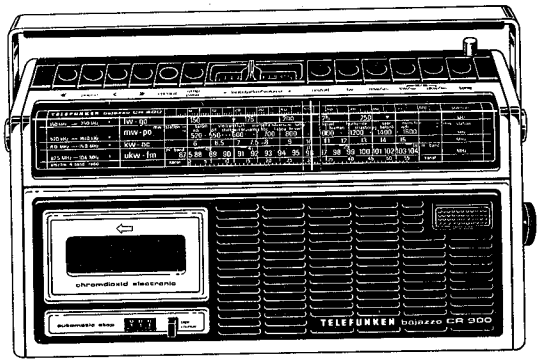
TELEFUNKEN

Service Information

bajazzo CR 900

Druck-Nr. 319 406 625

Schaltplan – Lagepläne
Service-Einstellungen – Ersatzteile
Schematic Diagram – Component Layouts
Service Adjustments – Spare Parts
Schéma – Plan de localisation
Réglages de service – Pièces de rechange



E-Nr. 301459453

Technische Daten

Stromversorgung:	a. 6 Babyzellen à 1,5 V = 9 V b. eingebautes Netzteil 110/220 V mit elektronischer Umschaltung Batterie/Netz
Sicherung:	T 500 mA sekundär
Halbleiter:	1 IC, 12 Transistoren, 11 Dioden, 2 Z-Dioden, 1 Gleichrichter
Wellenbereiche:	U/FM = 87,5 – 104 MHz KW = 5,9 – 15,45 MHz (49 - 19 m) MW = 520 – 1610 kHz LW = 150 – 260 kHz
Kreise:	AM 5 / FM 10
Zwischenfrequenz:	AM 460 kHz / FM 10,7 MHz
Antennen:	Ferritantenne für MW und LW, Teleskopantenne für KW und UKW.
Anschlüsse:	Kleinhörer (Kopfhörer/Lautsprecher) 3,5 mm Ø, TA/TB-Buchse, Netzanschlußbuchse 220 V~ (umlötbar auf 110 V).

Technical data

Power supply:	a. 9 Volts, 6 batteries UM 2, 1,5 V each b. built-in mains unit 110/220 V with electronic mains/Battery switch over.
Fuse:	T 500 mA sec.
Semi-conductors:	1 integrated circuit (IC) 12 transistors, 11 diodes, 2 Z-diodes, 1 rectifier
Wave band ranges:	FM = 87,5 – 104 MHz SW = 5,9 – 15,5 MHz (49 - 19 m) MW = 520 – 1610 kHz LW = 150 – 260 kHz
Circuits:	AM 5 / FM 10
Intermediate frequency:	AM 460 kHz / FM 10.7 MHz
Aerials:	built-in ferrite aerial for MW and LW, telescopic aerial for SW and VHF
Connections:	Ear-phone (head-phone/loudspeaker 3.5 mm diam., TA/TB socket, mains connection socket 220 V~ (can be resoldered for 110 V).

Caractéristiques techniques

Alimentation:	a. 9 Volts, 6 piles baby de 1,5 V chacune b. bloc secteur incorporé 110/220 V, commutation électronique piles/secteur.
Fusible:	T 500 mA sec.
Semi-conducteurs:	1 circuit intégré, 12 transistors, 11 diodes, 2 diodes Zener, 1 redresseur
Gammes d'ondes:	FM = 87,5 – 104 MHz ondes courtes (KW) = 5,9 – 15,45 MHz (49 - 19 m) petites ondes (MW) = 520 – 1610 kHz grandes ondes (LW) = 150 – 260 kHz
Circuits:	AM/FM AM: 5 /FM: 10
Fréquence intermédiaire:	AM 460 kHz /FM 10,7 MHz
Antennes:	Antennes ferrite incorporée pour petites et grandes ondes. Antenne télescopique pour ondes courtes et FM.
Raccordements:	mini-écouteurs (casque d'écoute/haut-parleurs) Ø 3,5 mm, prise pick-up/prise magnétophone (TA/TB), prise de raccordement au secteur 220 V~

Lautsprecher:	1 perm.-dyn. System 75 x 125 mm Z = 4 Ohm
Ausgangsleistung:	1,5 Watt bei Batteriebetrieb 3 Watt bei Netzbetrieb (Musikleistung)
Abmessungen:	348 x 203 x 81 mm (B/H/T)
Gewicht:	3 kp (mit Batterien)
Cassettenteil:	
Motor:	9 Volt, elektronisch geregelt
Bandgeschwindigkeit:	4,76 cm/sec.
Spurlage:	Halbspur – Mono
Tonköpfe:	1 Hör-/Sprechkopf, 1 Löschkopf
Frequenzumfang:	60 – 10 000 Hz
Besonderheiten:	integrierte Schaltung für AM-Oszillator, ZF-Verstärker AM / FM, NF-Vor- und Treiberstufe, AFC, Longlife-Technik (Batterie-Regenerierung) eingebautes Mikrofon, Cr O_2 Schalter

Loudspeaker:	1 perm. dyn. system 75 x 125 mm, Z = 4 ohms
Output power:	1.5 watts for battery operation 3 watts for mains operation (music output)
Dimensions:	348 x 203 x 81 mm (W/H/D)
Weight:	3 kgs (with batteries)
Cassette section:	
Motor:	9 volts, electronically controlled
Tape speed:	4.76 cm/sec.
Track position:	Half track – mono
Heads:	1 record/play back head, 1 erase head
Frequency range:	60 - 10 000 Hz
Special features:	integrated circuit for AM-oscillator, IF amplifier for AM and FM, AF preamp and driver transistor longlife-technique (battery regeneration), AFC, built-in microphone, Cr O_2-switch

	(convertissables à 110 V, en changeant les soudures sur le transfo d'alimentation).
Haut-parleur:	système perm-dyn, 75 x 125 mm, Z = 4 ohms.
Puissance de sortie:	1,5 W en cas d'alimentation par piles 3 W en cas d'alimentation par le secteur (puissance musicale)
Dimensions:	348 x 203 x 81 mm (L x H x P)
Poids:	3 kp avec piles.
Partie cassettes:	
Moteur:	9 V, à réglage électronique
Vitesse de la bande:	4,76 cm/sec.
Pistes:	deux pistes – mono
Têtes sonores:	1 tête de lecture / tête d'enregistrement 1 tête d'effacement
Bande passante:	60 - 10 000 Hz
Particularités:	circuit intégré pour oscillateur AM, ampli AM / FM preampli BF, régénération des piles (technique long-life), caf. micro incorporé, commutateur CrO_2

Schutzgebühr 5,- DM

Ausbauhinweise

1. Die 4 Schrauben in der Rückwand herausdrehen und die Rückwand abnehmen.
2. Die 4 Schrauben in den Seitenteilen und die Schraube, die durch die Bohrung in der Entzerrerverstärkerplatte zu erreichen ist, herausdrehen.
   Abstimmknopf abziehen.
   Das Chassis etwas anheben und nach hinten herausziehen.

Wartung

Reinigen der Bandführung

Von Zeit zu Zeit müssen die mit dem Band in Berührung kommenden Teile, besonders der Hör-Sprechkopf, Löschkopf, GA-Rolle und Bandendabschaltungshebel, von Bandrückständen befreit werden.
Hierzu ist ein mit Isopropylalkohol leicht angefeuchteter Lappen oder ein Wattestäbchen zu verwenden.

Reinigen des Antriebes

Die Bremsflächen und Antriebsflächen der Antriebsräder und Mitnehmerteller sind zu reinigen, sowie die Antriebsriemen und die Nuten in denen sie laufen.
Zum Reinigen ist ein sauberes Leinentuch geeignet, das mit Isopropylalkohol angefeuchtet ist.
Keinesfalls Benzin verwenden!

Schmieren

Das Gerät ist mit selbstschmierenden Sinterlagern und Polyamid-Lagern ausgestattet, die einen wartungsfreien Betrieb gewährleisten.
Bei Demontage oder Austausch der Tonwelle ist das Lager in der Halteplatte mit Tonwellenlager (Pos. 76 der explodierten Darstellung) mit Molykote M 55 Rapid zu schmieren.
Bei Schwergängigkeit der Tasten können die Schieberführungen sowie die Berührungsflächen zu den Plastik-Laufwerkshebeln mit Siemens-Wählerfett geschmiert werden.
Die Reste des alten Schmiermittels sind vorher zu entfernen.

Achtung: Es ist unbedingt darauf zu achten, daß kein Fett oder Öl auf die sich im Laufwerk befindlichen Antriebsflächen gelangt (z. B. Antriebsriemen, Tonwelle, GA-Rolle, Wickelteller und Umspulräder).

Meß- und Justierhinweise (mechanisch)

Pkt.	Benennung	Funktion	Hilfsmittel	Beschreibung	Sollwert	Bemerkungen
1.	Motorriemenlauf	>		Antriebsriemen soll mittig in Führung (72) laufen		Einstellung durch Justierschraube auf Halter für Motor (44) neben den Motorbefestigungsschrauben
2.	Gummirollenandruck	>	Kontaktor 500 p (5 N) Leerkassette C 60	Kontaktor am rechten Ende des GA-Hebels mittig ansetzen, GA-Rolle von Tonwelle abheben und wieder heranführen, bis das Band am Anfang einer vollen C-60-Cassette mitgenommen wird	380 ± 40 p (3,8 ± 0,4 N)	Drehfeder für GA-Rolle (10) nachbiegen oder auswechseln
3.	Wickelzug	> >	Drehmoment-Meßkassette Drehmoment-Meßkassette	Drehmoment zum Aufwickeln der rechten Cassettenspule Drehmoment zum Abwickeln der linken Cassettenspule	25 . . . 60 pcm (0,25 . . . 0,6 Ncm) 2 . . . 7 pcm (20 . . . 70 m Ncm)	Laufflächen reinigen (entfetten), sonst Rundriemen (73) und Mitnehmerteller, rechts (52) wechseln Rundriemen (73) und Mitnehmerteller, links (30) entfetten oder Pos. 73 und Druckfeder (33) wechseln
4.	Bandendabschaltung	> Λ + >	Leerbandkassette ET-Nr. 339 280 010 Kontaktor 0 . . . 120 p (0 . . . 1,2 N)	An den Bandenden bzw. bei Blockierung des Bandes muß der Antrieb selbsttätig abschalten. Erforderlich: Auslösekraft des Abschalthebels an der Bandführungsfläche	ca. 3 sec. 50 . . . 60 p (0,5 . . . 0,6 N)	Leichtgängigkeit der Schieber im Tastensatz prüfen. Evtl. Zugfeder für Kopfträgerplatte (70) und Hebel für Bandendabschaltung (151) wechseln. Entsprechende Tasten müssen ausgeworfen werden
5.	Tonhöhenschwankungen	Λ + > dann « und >	Leerbandkassette mit Spezialmechanik, Tonhöhenschwankungsmesser	Aufnehmen des Meßtons 3150 Hz vom als Generator arbeitenden Tonhöhenschwankungsmesser. Die Messung erfolgt bei >	≤ ± 0,5 %	Bei höheren Werten Laufwerkteile auf Leichtgängigkeit prüfen, evtl. Antriebsriemen wechseln usw.

Meß- und Einstellhinweise (elektrisch)

Einwandfreie mechanische Einstellungen sind Grundlage für die folgenden elektrischen Messungen. Vor einer Messung sind die Tonköpfe und die Tonwelle zu entmagnetisieren.

Pkt.	Benennung	Funktion	Hilfsmittel	Beschreibung	Sollwert	Bemerkungen
1	Bandgeschwindigkeit	>	Geschwindigkeitskassette 3150 Hz. Tonhöhenschwankungsmesser	Meßkassette in Bandmitte abspielen und Meßwert am Tonhöhenschwankungsmesser (Drift) ablesen.	(4,76 cm/s) < ± 1,5 %	Einstellbar mit eingebautem Einsteller im Motorgehäuse.
2	Einwippen des HSK	>	Röhrenvoltmeter Wippkassette 8 kHz/−20 dB	Voltmeter an TA/TB Bu 2 (3/5-2), Testband abspielen und HSK mit Wippschraube auf maximale Ausgangsspannung einstellen.	Ua = maximum	Nach dem Einstellen ist die Wippschraube mit Lack zu sichern.
3	Wiedergabepegel	>	Röhrenvoltmeter Pegelkassette 333 Hz/0 dB	Testbandpegel abspielen. Ausgangsspannung an Bu 2 Pkt. 3/5 messen.	Ua ≧ 500 mV	
4	Vormagnetisierung	Λ + >	Fe-Kassette Röhrenvoltmeter (fg ≧ 100 kHz)	Voltmeter an R 305	Richtwert 850 µA ≙ 8,5 mV	Einstellbar mit R 304 Zur Korrektur des A-W-Frequenzgangs darf der Vormagnetisierungsstrom um ± 15 % verändert werden.

Dismantling hints

1. Turn out the 4 screws at the rear panel and remove rear panel.
2. Turn out the 4 screws at the side panels as well as the screw which can be reached through the hole in the equalizer-preamplifier plate.

   Withdraw the tuning knob.

   Lift slightly the chassis and withdraw it backwards.

Maintenance

Cleaning the tape guide

From time to time clean parts which touch the tape especially record/playback head, erase head, rubber pressure roller and tape-end switch-off lever and remove tape remainders.
For this purpose use cloth slightly moistened with isopropyl alcohol or a cotton tip.

Cleaning the drive mechanism

Clean brake- and drive-surfaces of drive pulleys and engagement plates as well as drive belts and slots they are running in. For this purpose use a clean linen cloth moistened with isopropyl alcohol.
Do not use benzine!

Lubrication

The unit is fitted with self-lubricating polyamide bearings and sintered bearings which do not require maintenance. After dismantling or replacing the capstan lubricate the bearing in the supporting plate with capstan bearing (Pos. 76 of Exploded View Depication) with Molykote M 55 Rapid. In case pushbuttons do not run smoothly, lubricate slider guides with Siemens grease "Wählerfett". Remove remainders of old grease before lubricating.

Attention: Pay attention to the fact that no grease or oil is applied to the drive surfaces in the drive mechanism (e. g. drive belt, capstan, rubber pressure roller, spool plate assembly and rewinding wheels).

Instructions for Measuring and Making Adjustments (mechanical)

Item	Designation	Function	Auxiliaries	Description	Nominal value	Remarks
1.	Running of motor belt	>		Drive belt must run at center of guide (72)		Adjust by adjusting screw on motor support (44) next to motor fixing screws
2.	Rubber roller pressure	>	Empty cassette C 60 Contactor 500 p (5 N)	Apply contactor at right end of rubber roller lever at its center. Lift rubber roller from capstan and guide it back again until tape is being engaged at beginning of a full C-60 cassette	380 ± 40 p (3,8 ± 0,4 N)	Bend or replace torsion spring for rubber roller (10)
3.	Winding tension	> >	Cassete torque meter Cassete torque meter	Torsional moment for winding right cassette spool Torsional moment for winding left cassette spool	25 . . . 60 pcm (0,25 . . . 0,6 Ncm) 2 . . . 7 pcm (20 . . . 70 m Ncm)	Clean running surface (ungrease), otherwise replace round belt (73) and engagement plate right (52) Ungrease round belt (73) and engagement plate left (30) or Pos. 73 and replace pressure spring (33)
4.	Tape end switch off	> Λ + >	Empty cassette ET-no. 339 280 010 Contactor 0 . . . 120 p (0 . . . 1,2 N)	At tape ends resp. in case of tape blocking the unit has to switch off automatically. Necessary: releasing force of switch off lever at tape contact surface.	about 3 sec. 50 . . . 60 p (0,5 . . . 0,6 N)	Check whether or not sliders in button assembly run smoothly. If necessary, replace tension spring for heads carrier plate (70) and lever for tape-end switch-off (151)
5.	Wow and flutter	Λ + > thereafter « and >	SM-empty tape cassette Wow and flutter meter	Record test tone 3150 Hz of generator. Measure at >	≧ ± 0,5 %	In case greater values, check if drive mechanism parts move smoothly, if necessary, replace drive belt etc.

Instructions for Measuring and Making Adjustments (electrical)

Exact mechanical measurements are the basis for the following electrical measurements. Before making measurements, demagnetise the magnetic heads and the tape drive capstan.

Item	Designation	Function	Auxiliaries	Description	Nominal value	Remarks
1	Tape speed	>	Speed cassette with 3150 Hz. Wow-and-flutter meter	Pleay test cassette at tape centre and read measured value at wow-and-flutter meter (drift)	(4,76 cm/s) < ± 1,5 %	Adjustable at the incorporated setting control in the motor housing.
2	Rocking-in of record/playback head	>	VTVM, Azimuth cassette 8 kHz/ −20 dB	VTVM to PU/tape Bu 2 (3/5-2), play test tape and adjust record/playback head to maximum output voltage by means of rocker screw.	Ua = maximum (output voltage)	After adjustment secure rocker screw with varnish.
3	Playback level	>	VTVM Level cassette 333 Hz / 0 dB	Play test tape level. Measure output voltage at Bu 2 pt. 3/5.	Ua ≧ 500 mV	
4	Premagnetisation	Λ + >	Fe cassette VTVM (fg ≧ 100 kHz)	Voltmeter at R 305	approx. value 850 μA ≙ 8,5 mV	Adjustable with R 304. For the correction of the recording/playback frequency range, the premagnetizing current may be varied by ± 15 %.

Instructions pour le démontage

1. Défaire les 4 vis au panneau arrière et enlever le panneau AR.
2. Défaire les 4 vis aux parois latérales ainsi que la vis à atteindre par le forage dans la plaque correcteur-préampli.

   Retirer le bouton d'accord.

   Soulever un peu le châssis et retirer celui-ci vers l'arrière.

Entretien

Nettoyage des guidages de bande

De temps en temps il faut nettoyer les éléments en contact avec la bande en particulier le tête de lecture/enregistrement, la tête d'effacement, le galet presseur caoutchouc et le levier d'arrêt définitif de bande pour enlever les résidues de bande. Utiliser un chiffon de lin imbibé d'alcool isopropylique ou un bâton ouaté.

Nettoyage de l'entrainement

Nettoyer les surfaces de frein et de marche des roues d'entrainement et du plateau d'entrainement ainsi que les courroies d'entrainement et les encoches où ils marchent. Utiliser un chiffon de lin propre imbibé d'alcool isopropylique.
N'utiliser dans aucune cas de la benzine!

Graissage

L'appareil a des paliers Polyamid et auto-lubrifiants qui sont exempts d'entretien.
En cas de démontage ou rechange du cabestan il faut graisser le palier dans le plateau de support avec palier de cabestan (Pos. 76 Présentation Explosée) avec graisse Molykote M 55 Rapid. Si les touches ne se trouvent pas bien en marche, graisser les guidages des glissières avec de la graisse Siemens «Wählerfett». Il faut enlever les résidus des graissages précédantes avant de regraisser.

Attention: Il faut absolument veiller à ce que ni de graisse ni de huile se trouve aux surfaces de marche dans l'entrainement. (p. ex. courroies d'entrainement, cabestan, galet presseur caoutchouc, plateau de bobinage et roues de rebobinage).

Indications de mesure et d'ajustage (mécaniques)

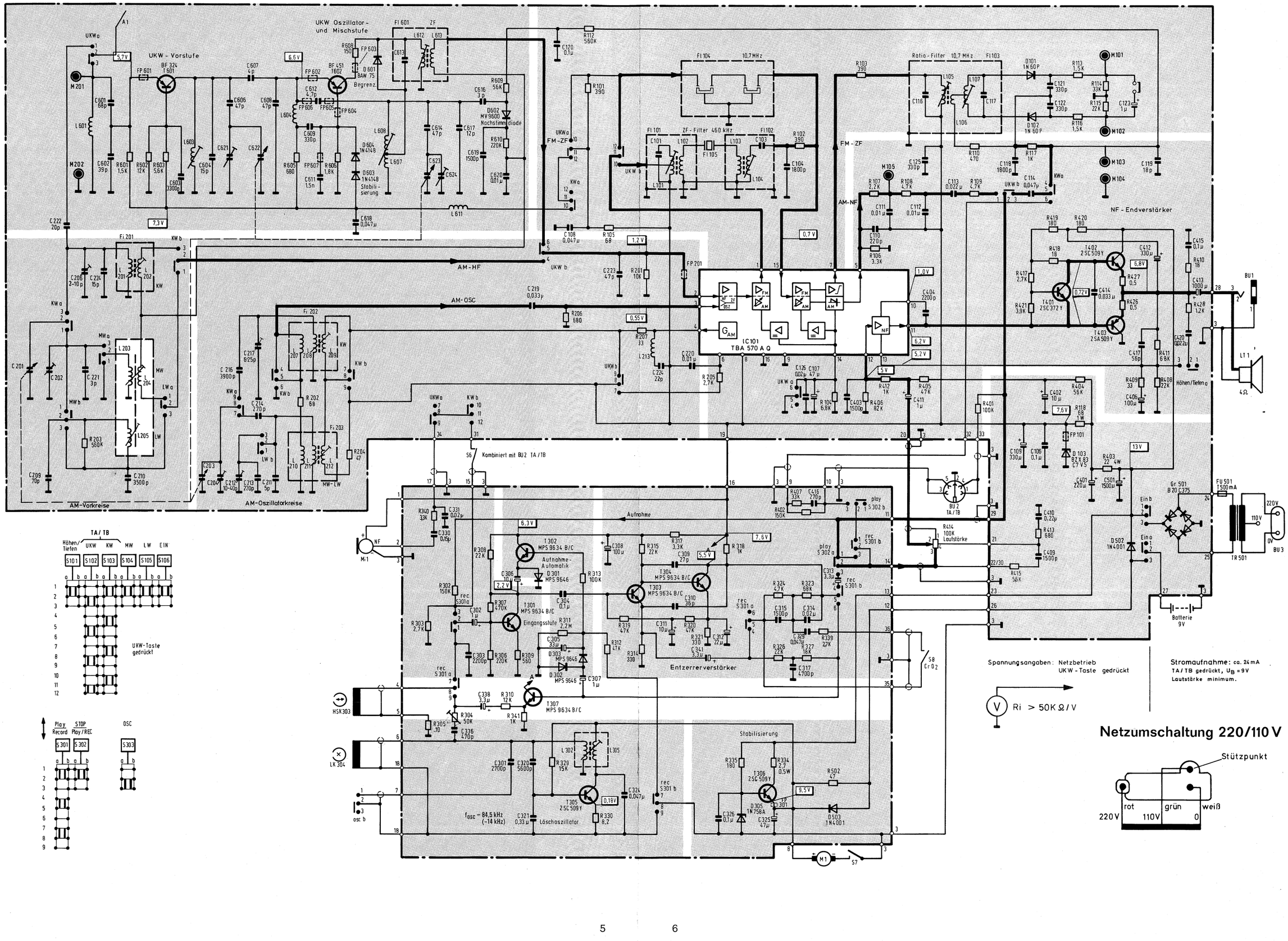
Point	Dénomination	Fonction	Instrument	Désignation	Valeur standard	Observations
1.	Marche de la courroie moteur	>		La courroie d'entrainement doit marcher bien au centre de guidage (72)		Ajuster par vis d'ajustage sur support pour moteur (44) à côté des vis de fixation de moteur
2.	Appui galet presseur	>	C 60-cassette partie bande vierge Contacteur 500 p (5 N)	Monter contacteur bien au millieu au bout droit du levier galet presseur. Enlever galet presseur du cabestan et ramener le jusqu'à ce que la bande soit entrainée au début d'une pleine cassette C-60	380 ± 40 p (3,8 ± 0,4 N)	Courber ou remplacer ressort de torsion pour galet presseur (10)
3.	Traction de bobinage	> >	Cassette couple de torque Cassette couple de torque	Couple de torque pour rebobinage de la bobine droite de cassette Couple de torque pour rebobinage de la bobine gauche de cassette	25 . . . 60 pcm (0,25 . . . 0,6 Ncm) 2 . . . 7 pcm (20 . . . 70 m Ncm)	Nettoyer surfaces de marche (dégraisser), autrement remplacer courroie ronde (73) et plateau d'entrainement droite (52) Dégraisser courroie ronde (73) et plateau d'entrainement gauche (30) ou Pos. 73 et remplacer ressort de pression (33)
4.	Arrêt définitif de bande	> Λ + >	Cassette partie bande vierge ET-no. 339 280 010 Contacteur 0 . . . 120 p (0 . . . 1,2 N)	A la fin d'une bande resp. en cas de blocage de bande l'appareil doit arrêter automatiquement. Nécessaire: force de déclenchement du levier d'arrêt aux surfaces de contact de bande	environ 3 sec. 50 . . . 60 p (0,5 . . . 0,6 N)	Vérifier si les glissières dans le jeu de touches se trouvent bien en marche. Si nécessaire, remplacer le ressort de tension pour plateau porte-têtes (70) et levier pour arrêt définitif de bande (151)
5.	Taux de pleurages	Λ + > ensuite « et >	SM-cassette partie bande vierge Instrument de mesure pour taux de pleurage	Enregistrer fréquence de mesure 3150 Hz du générateur Mesurer pendant >	≦ + 0,5 %	En cas de valeurs plus elèves, vérifier si les éléments du système d'entraînement se trouvent bien en marche. Si nécessaire, remplacer courroie d'entrainement etc.

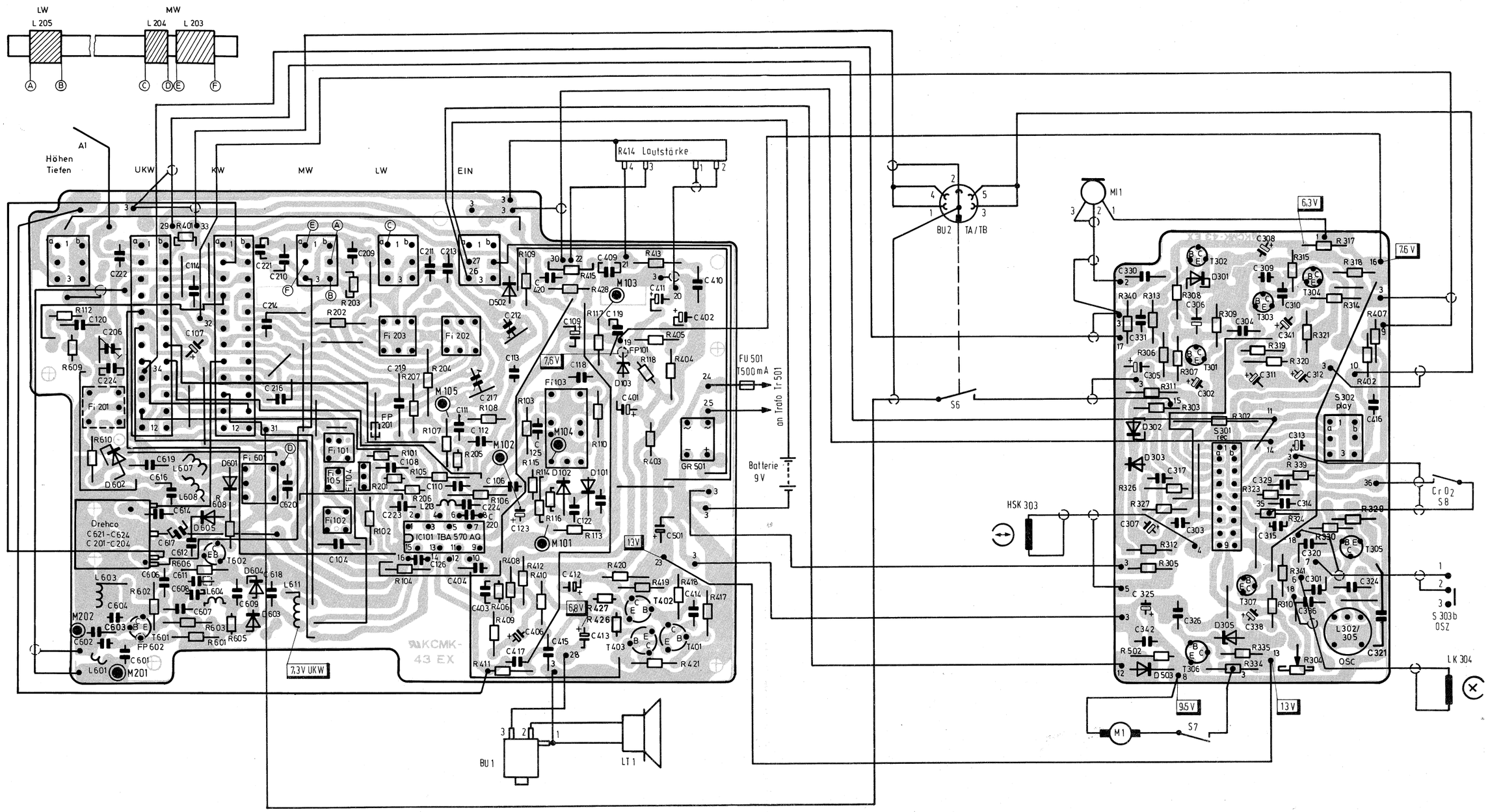
Indications de mesure et d'ajustage (électriques)

Des measures mécaniques correctes sont nécessaires pour les measures électriques suivantes. Avant toute mesure désaimanter les têtes sonores et le cabestan.

Point	Dénomination	Fonction	Instrument	Désignation	Valeur standard	Observations
1	Vitesse de défilement de bande	>	Cassette de mesure de vitesse à 3150 Hz Instrument de mesure du taux de pleurage	Reproduire cassette de mesure au milieu de la bande et lire la valeur mesurée à l'instrument de mesure du taux de pleurage	(4,76 cm/s) < ± 1,5 %	Réglable au contrôle incorporé dans le boîtier de moteur
2	Equilibrage de la tête d'enregistrement/lecture	>	Voltmètre à lampes, cassette d'équilibrage 8 kHz/−20 dB	Voltmètre à PU/bande Bu 2 (3/5-2), reproduire la bande test et régler la tête d'enregistrement/lecture sur la tension de sortie maximale, à l'aide de la vis d'equilibrage	Ua ≈ maximum (tension de sortie)	Après le réglage, bloquer la vis d'équilibrage avec du vernis
3	Niveau reproduction	>	Voltmètre à lampes Cassette niveau 333 Hz / 0 dB	Reproduire niveau de bande test. Mesurer la tension de sortie à Bu 2 pt. 3/5	Ua ≧ 500 mV	
4	Prémagnétisation	Λ + >	Cassette Fe, voltmètre à lampes (fg ≧ 100 kHz)	Voltmètre à R 305	Valeur de référence 850 μA ≙ 8,5 mV	Réglable avec R 304. Pour la correction de la bande passante d'enregistrement/lecture, le courant de prémagnétisation peut être varié par ± 15 %

bajazzo CR 900

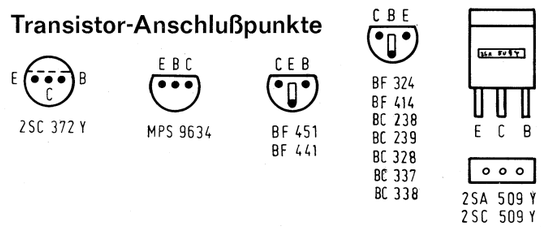




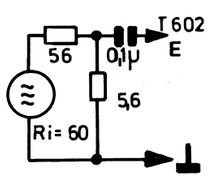
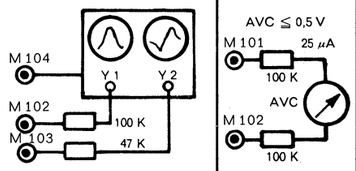
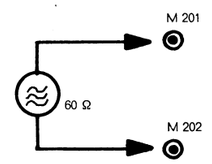
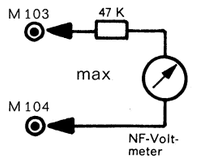
Transistoren · Transistors

Position	Typ	Ersatztyp
T 301	MPS 9634	BC 239 B
T 302, T 304, T 307	MPS 9634	BC 238 C
T 303	MPS 9634	BC 239 C
T 305, T 306	2 SC 509 Y	BC 338, BC 337
T 401	2 SC 372 y	BC 238 B
T 402	2 SC 509 y	BC 338
T 403	2 SA 509 y	BC 328
T 601	BF 324	BF 414
T 602	BF 451	BF 441

Transistor-Anschlußpunkte



FM-Abgleich · FM Alignment · Alignement FM

	Meßsender, Wobbler generator, generateur Anschluß connection, couplage	Frequenz frequency		Empfänger receiver, recepteur Abgleichfolge alignment, alignement		Oszillograf, Voltmeter oscilloscope voltmeter, voltmetre	Bemerkungen remarks observations
ZF/ IF		10,7 MHz gewobbelt	94 MHz	Fi601 * Fi103 (L105 *) Fi103 (L107 **)			
HF/ RF		89 MHz 104 MHz		Oszillator oscillateur L607/608 C624	Zwischenkreis R.F. int. circ. L603 C621		Teleskopantenne abtrennen Disconnect. Telesc. ant. Debrancher l'antenne telesc.

Für den Abgleich mit Wobbler und Sichtgerät muß die Verbindung zu C 123 (AVC-Elko) aufgetrennt werden.

*) auf maximalen Flächeninhalt und symmetrischen Kurvenverlauf abgleichen

**) auf Symmetrie der Demodulatorkennlinie

For the alignment with wobbulator and oscilloscope, the connection to C 123 (AVC electrolytic capacitor) must be isolated.

*) align to maximum surface and steady curve course

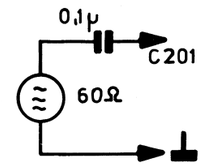
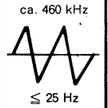
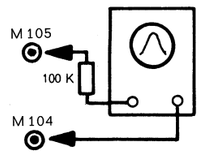
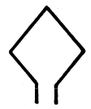
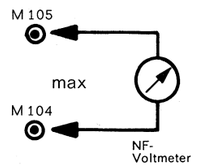
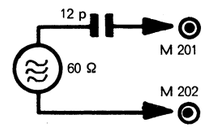
**) adjust symmetrically to demodulator curve

Pour l'alignement avec wobbulateur et oscilloscope, la connexion à C 123 (condensateur électrolytique AVC) doit être séparée.

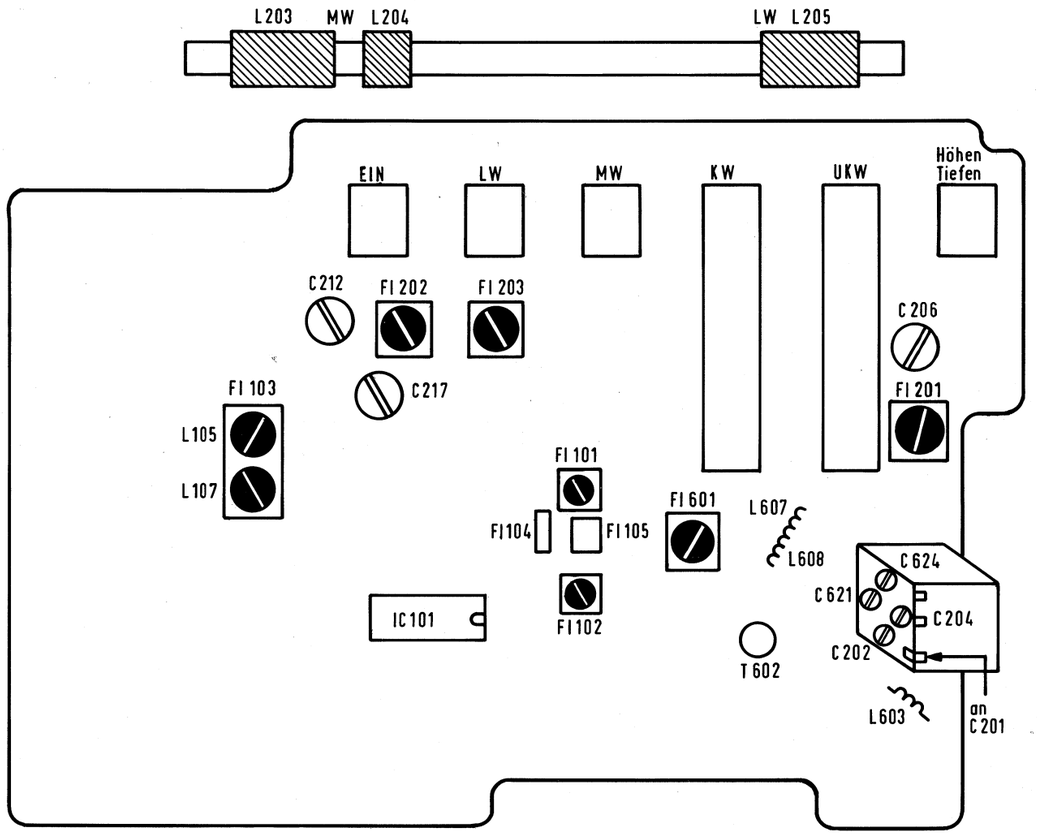
*) aligner sur surface maximale et marche de courbe constante

**) à regler symétriquement sur la courbe démodulatrice.

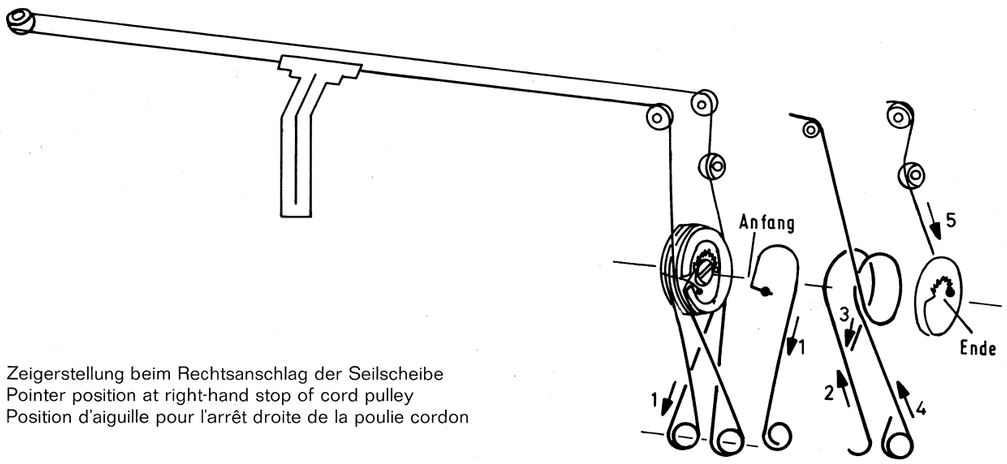
AM-Abgleich · AM-Alignment · Alignement AM

	Meßsender, Wobbler generator, generateur Anschluß connection, couplage	Frequenz frequency		Empfänger receiver, recepteur Abgleichfolge alignment, alignement	Oszillograf, Voltmeter oscilloscope, voltmeter, voltmetre	Bemerkungen remarks observations
ZF/ IF			MW	Fi 102 Fi 101		Lautstärke-steller auf Linksanschlag volume control at left-hand stop
MW/ PO		520 kHz 1600 kHz		Oszillator, oscillateur Fi 203 C 204		
		570 kHz 1500 kHz		Vorkreis, R.F. inp. circ. L 203 C 202		
LW/ GO		200 kHz		Oszillator, oscillateur C 212		
				Vorkreis, R.F. inp. circ. L 205		
KW/ SW/ OC		6,1 MHz 15 MHz		Oszillator, oscillateur Fi 202 C 217		Teleskopantenne abtrennen Disconnect. Telesc. ant. Debrancher l'antenne telesc.
		6,1 MHz 15 MHz		Vorkreis, R.F. inp. circ. Fi 201 C 206		

Abgleichpunkte · Alignment points · Points d'alignement

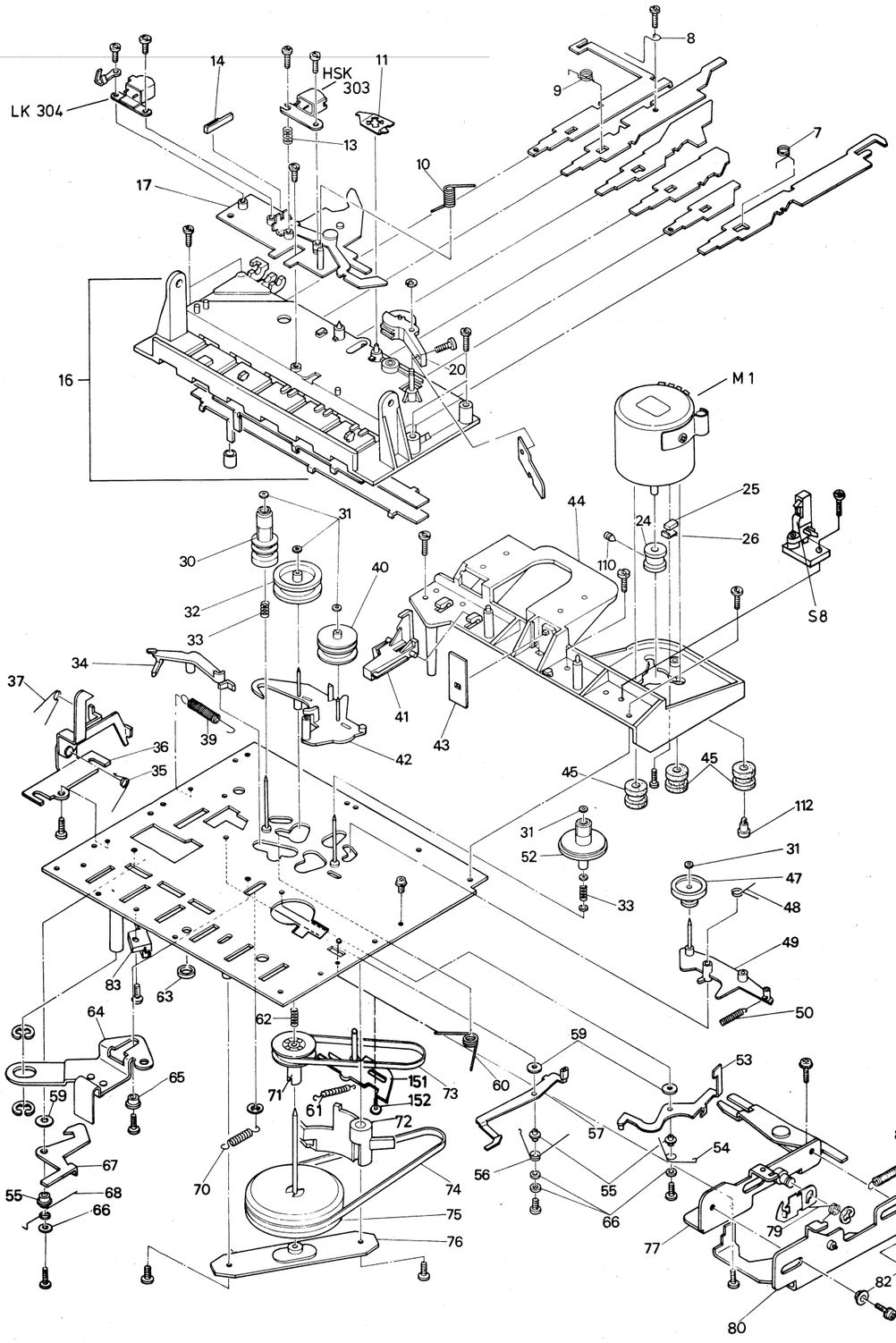


Seilzug · Tuning Drive · Entraînement



Zeigerstellung beim Rechtsanschlag der Seilscheibe
Pointer position at right-hand stop of cord pulley
Position d'aiguille pour l'arrêt droite de la poulie cordon

Explodierte Darstellung · Exploded view Depiction · Presentation Explosée



Wichtig: Bei Ersatzteilbestellungen bitte **unbedingt** die neunstellige **Bestellnummer** angeben!
N. B.: When demanding Spare Parts it is **absolutely necessary** to quote the nine digit **Part Number** quoted herein!
Important: Lors d'une commande de piéces de rechange, prière **entoutcas** de renseigner le **numéro de la pièce** à 9 chiffres!

Ersatzteilliste · Spare parts list · Liste de pièces de rechange

Wichtig: Bei Ersatzteilbestellungen bitte **unbedingt** die neunstellige **Bestellnummer** angeben!
N. B.: When demanding Spare Parts it is **absolutely necessary** to quote the nine digit **Part Number** quoted herein!
Important: Lors d'une commande de piéces de rechange, prière **entoutcas** de renseigner le **numéro de la pièce** à 9 chiffres!

Position	Prgr.	Best.-No.	Bezeichnung	Item	Description
			Gehäuseteile	**Cabinet parts**	**Pièces du boîtier**
501	R	339132750	Gehäuse-Vorderteil, kpl.	cabinet front part, compl.	boîtier, partie avant, compl.
502	I	309833287	Deckel für Kassettenfach	lid for cassette compartment	couvercle pour compartiment à cassette
503	R*	309980943	Zugfeder für Kassettendeckel	tension spring for lid for cassette compartment	ressort de traction pour couvercle du compartiment à cassette
504	A	339232750	Zierleiste	decorative bar	listeau enjoliveur
505	M	309853966	Tragegriff	carrying handle	poignée
506	A	309943998	Achse für Tragegriff	shaft for carrying handle	axe pour poignée
507	N*	309965929	Gummi für Tragegriff	rubber for carrying handle	pièce en caoutchouc pour poignée
508	K*	309965930	Scheibe für Tragegriff	disc for carrying handle	rondelle pour poignée
509	K*	309965931	Unterlegscheibe	washer	rondelle
511	K	339137750	Gehäuse-Rückteil, kpl.	cabinet rear part, compl.	boîtier, partie arrière, compl.
512	A	309833288	Batterieabdeckung	lid for battery compartment	couvercle du compartiment à piles
514	M	339227750	Skalenfenster	dial window	fenêtre cadran
515	J	339710179	Skala	dial	cadran
517	R*	309800093	Tastenknopf für Kassettenteil	push button for cassette unit	touche pour cassette
518	U*	309800094	Knopf für Aufnahme	push button for record	touche d'enregistrement
519	R*	309808951	Knopf für Schieberegler	knob for sliding control	bouton pour contrôle à glissière
521	W*	309802083	Abstimmknopf	tuning knob	bouton d'accord
522	N*	339212750	Tastenknopf (Rundfunk)	push button (radio)	touche radio
523	N*	339212751	Tastenknopf (Ein-Aus)	push button (on-off)	touche marche arrêt
			Elektrische Teile	**Electrical parts**	**Pièces électriques**
	Y	309362001	Verstärkerplatte	amplifier board	bloc amplificateur
A 1	K	309601950	Stabantenne, vollst.	telescopic antenna, compl.	antenne télescopique
BU 1	W*	309671950	Kopfhörerbuchse MCY-350 3,5 ∅	earphone socket	prise casque d'écoute
BU 2	A	309672801	DIN-Buchse	DIN-socket	prise DIN
BU 3	G	309650948	Netzanschlußstecker	mains connector	connecteur d'alimentation secteur
C 107	A	339584053	Elko 47 uF/10 V		
C 109/412	T*	309414779	Elko 330 uF/10 V		
C 123/411	T*	339580085	Elko 1 uF/10 V		
C 201–204/ C 621-624	K	309400958	Drehko		
C 206	B	339510030	Trimmer 10 pF		
C 211	B	339510031	Trimmer 40 pF		
C 217	D	339510032	Trimmer 20 pF		
C 401	U*	309414780	Elko 220 uF/16 V		
C 402	N*	309411701	Elko 10 uF/10 V		
C 406	T*	339584059	Elko 100 uF/10 V		
C 413	B	309414782	Elko 1000 uF/10 V		
C 501	D	309414781	Elko 1500 uF/16 V		
D 101/102	C	309327902	Diode 1 N 60 P oder 2 AA 119 P		
D 103	C	309325078	Diode BZX 83 C 7 V 5		
D 502	U*	309325952	Diode 1 N 4001		
D 601	W*	309327035	Diode 1 S 1555 oder BSW 75		
D 602		309327036	Diode MV 9600		
FI 101	B	309220030	AM-ZF-Bandfilter A	AM-IF filter A	filtre AM-FI A
FI 102	B	309220031	AM-ZF-Bandfilter B	AM-IF filter B	filtre AM-FI B
FI 103	D	309185910	FM-ZF-Bandfilter 10 mm × 20 mm	FM-IF filter	filtre de bande FM-FI
FI 104	C	309220029	Keramikfilter FM 10,7 MHz	ceramic filter FM	filtre céramique FM
FI 105	D	309220038	Keramikfilter AM 460 kHz	ceramic filter AM	filtre céramique AM
FI 201	A	339347753	KW-Antennenspule	antenna coil SW	bobine d'antenne OC
FI 202	A	339347754	KW-Oszillatorspule	oscillator coil SW	bobine oscillatrice OC
FI 203	A	309217926	MW-Oszillatorspule	oscillator coil MW	bobine oscillatrice PO
FI 601	B	309241908	FM-Filter A	FM filter A	filtre FM A
FU 501	R*	309627708	Sicherung 500 mA	fuse	fusible
GR 501	C	309320922	Gleichrichter B 20 C 375	rectifier	redresseur
IC 101	J	309368032	IC – TBA 570 Q		
L 203/204	F	339347750	MW-Antennenspule	antenna coil MW	bobine d'antenne PO
L 205	W*	339347751	LW-Antennenspule	antenna coil LW	bobine d'antenne LW
L 601	K*	309200936	FM-Antennenspule	FM antenna coil	bobine d'antenne FM
L 603	K*	309209922	FM-HF-Spule	FM-RF-coil	bobine FM-HF
L 604	K*	309239931	FM-Sperrkreisspule	FM blocking circuit coil	bobine circuit bouchon FM
L 607	K*	309210929	FM-Oszillatorspule A	FM oscillator coil A	bobine oscillatrice FM A
L 608	K*	309210928	FM-Oszillatorspule B	FM oscillator coil B	bobine oscillatrice FM B
L 612	K*	339347752	HF-Sperrkreisspule	RF blocking circuit coil	bobine circuit bouchon HF
LT 1	K	309700959	Lautsprecher 4 Ohm	loudspeaker	haut-parleur
R 414	F	309500056	Schieberegler für Lautstärke 100 kOhm	sliding control for volume	potentiomètre de volume
S 8	E	339442750	CrO_2-Schalter	CrO_2-switch	commutateur CrO_2

Ersatzteilliste · Spare parts list · Liste de pièces de rechange

Wichtig: Bei Ersatzteilbestellungen bitte **unbedingt** die neunstellige **Bestellnummer** angeben!
N. B.: When demanding Spare Parts it is **absolutely necessary** to quote the nine digit **Part Number** quoted herein!
Important: Lors d'une commande de piéces de rechange, prière **entoutcas** de renseigner le **numéro de la pièce** à 9 chiffres!

Position	Prgr.	Best.-No.	Bezeichnung	Item	Description
T 401	V*	339556201	Transistor 2 SC 372 Y		
T 402	B	309005002	Transistor 2 SC 509 Y		
T 403	B	309005003	Transistor 2 SA 509		
T 601	H	309001161	Transistor BF 324		
T 602	K	309001132	Transistor BF 451		
TR 501	M	339312750	Netztrafo EI 48	mains transformer EI 48	transfo d'alimentation secteur EI 48
			Mechanische Teile	**Mechanical parts**	**Pièces mécaniques**
524	Q	309863977	Rahmenchassis	frame chassis	châssis à cadre
525	U*	309823004	Zeiger für Skala	pointer for dial	aiguille cadran
526	W*	309926970	Seilscheibe	cord disc	poulie cordon
527	R*	309943001	Achse für Seilscheibe	shaft for cord disc	axe pour poulie
528	H*	309945920	Seilführungsrolle	guide roller for cord	rouleau de guidage cordon
529	P*	309943999	Achse für Seilführungsrolle	shaft for guide roller	axe pour rouleau
530	B	309943002	Abstimmachse	tuning shaft	arbre d'accord
531	P*	309870705	Skalenseil	dial cord	cordon cadran
532	P*	309980944	Spannfeder für Seil	tension spring for cord	ressort de tension pour cordon
533	P*	309926969	Spannrolle	tension roller	galet tendeur
534	P*	309644988	Batteriekontaktfeder	contact spring for battery	ressort de contact pour piles
535	R*	309644989	Batteriekontaktblech	battery contact sheet	tôle de contact pour piles
536	M	339702750	Tastensatz 20 p 5 B 2/5-822/C 2/5	push button assy.	clavier de touches
537	M	339702751	Tastensatz 20 p B Z 5	push button assy.	clavier de touches
538	N*	309900226	Antennenhalter	support for antenna	support d'antenne
539	N*	309653940	Sicherungshalter	fuse holder	porte-fusible
540	P*	339272750	Zählwerkfenster	window for counter	fenêtre compteur
541		339782750	Zählwerk	counter	compteur
542	W*	339732750	Zählwerkriemen	belt for counter	courroie compteur
543	R*	339787750	Halter für Zählwerk	support for counter	support pour compteur
			Kassettenlaufwerk, mechanisch	**Cassette mechanism, mechanical parts**	**Pièces du mécanisme a cassette**
7	P*	339910750	Drehfeder für schnelle Vorlauf-taste	torsion spring for fast forward push button	ressort de torsion pour touche avant rapide
8	P*	339915750	Feder für Rücklauf	spring for rewind	ressort pour marche arrière
9	R*	339915659	Feder für Tasten	spring for push button	ressort pour touches
10	R*	339910655	Drehfeder für GA-Rolle	torsion spring for rubber idler	ressort de torsion pour GP
11	T*	339870652	Massefeder	ground spring	ressort de masse
13	N*	339905654	Druckfeder	pressure spring	ressort de pression
14	N*	339725656	Fühlhebel für Endabschaltung	feeler lever for final tape (switch-off)	levier tâteur pour arrêt finale de bande
16	N	339700750	Tastensatz, vollst.	push button assy.	clavier de touches, compl.
17	N	339720750	Kopfträgerplatte, bestückt mit Köpfen	head assy, plate	plaquette porte-têtes, compl.
20	F	339755650	GA-Rolle, vollst.	rubber idler, compl.	galet presseur, compl.
24	A	339735750	Motorrolle	motor pulley	poulie motrice
25	K*	339870654	Gummiplatte	rubber plate	plaquette en caoutchouc
26	N*	339845653	Halter für Gummiplättchen	support for rubber plate	support de plaquette
30	A	339740652	Mitnehmerteller, links	reel table, left hand	plateau d'entraînement, gauche
31	K*	339942074	Nylonscheibe	plastic disc	disque nylon
32	P*	339760650	Rücklaufrolle	rewind roller	galet marche arrière
33	N*	339905651	Druckfeder	pressure spring	ressort de pression
34	A	339765652	Rücklaufhebel	rewind lever	levier de marche arrière
35	P*	339910751	Drehfeder	torsion spring	ressort de torsion
36	C	339755750	Halter für Raste	support for latch	support pour cran d'arrêt
37	P*	339910752	Drehfeder für Stop	torsion spring for stop	ressort de torsion pour arrêt
39	R*	339915751	Feder für Rücklauf	spring for rewind	ressort pour marche arrière
40	G	339760750	Spannrolle, vollst.	tension roller, compl.	galet tendeur, compl.
41	T*	339825665	Aufnahmesperrhebel	lock lever for record	levier de blocage d'enregistrement
42	B	339775650	Halteplatte für Rücklauf und Spannrolle	support for rewind and tension roller	support pour marche AR et galet tendeur
43	N*	339165650	Blattfeder für Kassettenandruck	flat spring for cassette pressure	ressort à lame pour pression de cassette
44	D	339845650	Halter für Motor	support for motor	support moteur
45	N*	339845651	Polster für Motor	cushion for motor	rembourrement pour moteur
47	R*	339760654	Rolle für schnellen Vorlauf	roller for fast forward	rouleau pour marche avant rapide
48	N*	339915653	Drehfeder für schnellen Vorlauf	torsion spring for fast forward	ressort de torsion pour marche avant rapide
49	T*	339765656	Hebel für schnellen Vorlauf, vollst.	lever for fast forward, compl.	levier pour marche avant rapide
50	N*	339905650	Druckfeder für schnellen Vorlauf	pressure spring for fast forward	ressort de pression pour marche avant rapide
52	D	339740653	Mitnehmerteller, rechts	reel table, right hand	plateau d'entraînement, droit
53	A	339745654	Bremshebel, vollst.	brake lever, compl.	levier frein, compl.
54	N*	339915656	Feder für Bremse, rechts	spring for brake, right hand	ressort pour frein, droit
55	N*	339765750	Führungszapfen	guide pin	pivot de guidage
56	N*	339915752	Feder für Bremse	spring for brake	ressort pour frein
57	T*	339745750	Bremsplatte	brake plate	plaque de frein
59	N*	339940088	Unterlegscheibe	washer	rondelle
60	N*	339915652	Feder für Zwischenrad	spring for intermediate wheel	ressort pour roue intermédiaire

Ersatzteilliste · Spare parts list · Liste de pièces de rechange

Wichtig: Bei Ersatzteilbestellungen bitte **unbedingt** die neunstellige **Bestellnummer** angeben!
N. B.: When demanding Spare Parts it is **absolutely necessary** to quote the nine digit **Part Number** quoted herein!
Important: Lors d'une commande de piéces de rechange, prière **entoutcas** de renseigner le **numéro de la pièce** à 9 chiffres!

Position	Prgr.	Best.-No.	Bezeichnung	Item	Description
61	R*	339900651	Zugfeder	tension spring	ressort de traction
62	R*	339905652	Druckfeder	pressure spring	ressort de pression
63	N*	339870751	Führung	guiding	guidage
64	C	339825750	Schalthebel, vollst.	switching lever, compl.	levier commutateur, compl.
65	N*	339870752	Kragenscheibe	washer	rondelle
66	K*	339940089	Unterlegscheibe	washer	rondelle
67	N*	339825751	Stop-Hebel	stop lever	levier d'arrêt
68	P*	339915753	Feder für Stop-Hebel	spring for stop lever	ressort pour levier d'arrêt
70	U*	339900652	Zugfeder, vollst.	tension spring, compl.	ressort de traction, compl.
71	R*	339715651	Rolle für Tonwelle	roller for capstan	rouleau pour cabestan
72	R*	339765653	Führung	guiding	guidage
73	C	339730651	Antriebsriemen für Zwischenrad	drive belt for intermediate wheel	courroie d'entraînement pour roue intermédiaire
74	C	339730650	Motorriemen	drive belt for motor	courroie motrice
75	I	339710650	Tonwelle, vollst.	capstan, compl.	cabestan, compl.
76	R*	339715652	Halteplatte mit Tonwellenlager	support with capstan bearing	support avec palier cabestan
77	C	339825752	Pauseschieber	slider for pause button	curseur pause
79	N*	339910753	Drehfeder	torsion spring	ressort de torsion
80	C	339825753	Halter für Schieber	support for slider	support curseur
81	R*	339900663	Zugfeder	tension spring	ressort de traction
82	N*	339870750	Kragenscheibe	washer	rondelle
83	C	339405653	Kontaktfedersatz	set of contact springs	jeu de ressorts de contact
110	K*	339920750	Madenschraube for Motorrolle	screw for motor pulley	vis pour poulie motrice
112	P*	339920751	Schraube M 2,6×8,6	screw	vis
			Kassettenlaufwerk, elektrisch	**Cassette mechanism, electrical parts**	**Mecanisme à cassette, pièces électriques**
HSK 303	L	339350654	HS-Kopf 25-25	record/playback head 25-25	tête d'enregistrement/lecture 25-25
LK 304	F	339355652	Löschkopf	erasing head	tête d'effacement
M 1	Q	339300254	Motor	motor	moteur
	S	339330750	Verstärkerplatte	amplifier board	bloc amplificateur
C 302/307	T*	339580085	Elko 1 uF/10 V		
C 305	V*	339584068	Elko 33 uF/10 V		
C 306/311	N*	339582048	Elko 10 uF/10 V		
C 308	T*	339584059	Elko 100 uF/10 V		
C 312	N*	339582050	Elko 22 uF/10 V		
C 313	N*	339580086	Elko 3,3 uF/10 V		
C 325	B	339584088	Elko 47 uF/16 V		
D 301/ 302/303	P*	339525026	Diode MPS 9646 M		
D 305	A	339529077	Diode BZX 83 C/O		
D 503	K	339525013	Diode 1 N 4001		
MI 1	J	339383550	Kondensator-Mikrofon	condenser microphone	micro condensateur
S 104/303	A	339440752	Schiebeschalter für Osz.-Radio-TB-TA	sliding switch for osc.-radio-pick-up-tape	commutateur osc./radio/PU/bande
S 301	D	339440750	Schiebeschalter für Aufnahme	sliding switch for record	commutateur pour enregistrement
S 302	A	339440751	Druckschalter für Stop und Wiedergabe	pressure switch for stop and playback	commutateur poussoir pour arrêt et enregistrement
T 301	W*	339556196	Transistor MPS 9634 B		
T 302/ 303/304	W*	339556197	Transistor MPS 9634 C		
T 305/306	B	339556198	Transistor 2 SC 506 Y		

Änderungen vorbehalten
Subject to modifications
Modifications réserves

TELEFUNKEN
Fernseh und Rundfunk GmbH
Kundendienst — Service Division
Tillystraße 25
3000 Hannover 91
W. GERMANY

KDT/DOK 7801

Printed in the Federal Republic of Germany